UKR: Український

Доброго дня,

Ми хотіли б звернути вашу увагу на наступне:

Незабаром ви можете отримати лист від IND щодо схеми захисту для українців,
IND продовжить термін дії вашої наклейки до закінчення терміну тимчасового захисту. Це пов'язано з тим, що ситуація в Україні залишається невизначеною. Коли буде зрозуміло, коли закінчується тимчасовий захист, ви отримаєте повідомлення від IND. Важливо берегти цей лист від IND і тримати його під рукою!

Запрошення Ради у справах біженців:
Ви з України і хочете отримати більше інформації про ваші права та обов'язки як (потенційного) працівника в Нідерландах? VluchtelingenWerk запрошує вас на інформаційну сесію FNV, присвячену важливим темам, пов'язаним з роботою в Нідерландах.

Під час інформаційної сесії ФНВ роз'яснить такі теми, як трудове право, контракти, колективний трудовий договір, робочий час, мінімальна заробітна плата та відпустки. Також є можливість поставити запитання. Інформація буде надаватися голландською мовою з українським перекладачем для перекладу.

Коли і де відбудеться інформаційна зустріч?
Відбудуться дві інформаційні сесії:
- Один в Амстердамі у четвер 19 січня з 18:00 до 19:30.

- Один у Херхуговарді в середу 25 січня з 17:00 до 18:30.

Як можна взяти участь в інформаційній сесії?
Сесії відкриті для всіх охочих. Якщо ви бажаєте відвідати інформаційну сесію, ви можете зареєструватися, заповнивши реєстраційну форму.

На 19 січня в Амстердамі за цим посиланням:
https://bit.ly/3iu3KMo або відсканувавши цей QR-код:

На 25 лютого в Херхуговаард за цим посиланням:
http://bit.ly/3vSE3Z1 або відсканувавши цей QR-код:

Минулого тижня ми висвітлювали наступне, будь ласка, напишіть нам на oekraine@hollandskroon.nl, якщо ви плануєте відвідувати хор.

У коледжі Regius в Шагені організовується музичний хор, і ми запрошуємо вас до участі. Мюзикл складається з великого хору, супроводжуючого оркестру та солістів. Він відбудеться 28 та 29 січня у Шагені, з наступними двома зустрічами: о 20:00 та 15:00. До речі, вхідний квиток у розмірі 10 євро з людини буде відшкодовано муніципалітетом.

3, 4 та 5 лютого мюзикл відбудеться в Ontmoetingskerk у Мідденмері в той самий час: 20:00 та 15:00.

Крім того, ми хотіли б повідомити вам про наступне:

Ми хотіли б коротко зупинитися на праві на доплати.

Визначення добавок: Доплати - це фінансові надбавки на витрати вашої дитини. Це можуть бути досить великі гроші. Чи маєте ви право на ці виплати, залежить від ваших особистих обставин.

Останнім часом ми помітили, що багато людей працюють більше, і ми дуже раді цьому. Однак важливо, щоб, як тільки хтось починає працювати, про це було повідомлено муніципалітету. Ми також дедалі частіше бачимо, що за пільгами не звертаються. Як тільки людина починає працювати, вона отримує право на допомогу від держави. Ці виплати включають допомогу на дитину, бюджет на дитину та, можливо, допомогу по догляду за дитиною.

Допомога на дитину:
Допомога на дитину. Допомога на дитину - це допомога від держави на утримання дитини (дітей) до досягнення нею 18-річного віку, яка не залежить від вашого доходу. Батьки, які живуть та/або працюють у Нідерландах, зазвичай мають право на отримання дитячої допомоги на власних дітей, прийомних дітей та іноді на прийомних дітей віком до 18 років, які проживають вдома.

Дитячий бюджет
Якщо у вас 1 або більше дітей до 18 років:
Якщо ви отримуєте допомогу на дитину від Банку соціального страхування. Або ви підтримуєте свою дитину в значній мірі. Якщо ваші з партнером доходи не надто високі, то ви маєте право на дитячий бюджет.

Допомога по догляду за дитиною.
Чи відвідує ваша дитина зареєстрований дитячий садок, ігрову групу (з 2018 року перетворену на догляд за дітьми) або позашкільний заклад (BSO)? Якщо так, ви можете отримувати допомогу по догляду за дитиною.
Підсумок

Отже, ви працюєте, і ваші діти до 18 років перебувають з вами в Нідерландах? Тоді ви маєте право на дитячу допомогу, а також на дитячий бюджет. Ви повинні подати заявку самостійно. Ви можете домовитися про зустріч з Vluchtelingenwerk на сайті oekraine-hollandskroon@vluchtelingenwerk.nl або завітати в понеділок вранці за адресою Molenweid, Patrijzenlaan 31 у Wieringerwaard. Щоб дізнатися більше про пільги, перейдіть за посиланням: RefugeeHelp - на які пільги мають право українці в Нідерландах.

Пам'ятаєш?

Робота
Ви знайшли роботу? Якщо так, ви повинні повідомити нам про це за адресою oekraine@hollandskroon.nl Те, що ви знайшли роботу, впливає на вашу допомогу на прожиття. Вам не потрібно подавати заяву на медичне страхування, якщо ви працюєте.

Виїзд за кордон

Ви повертаєтеся в Україну тимчасово? Якщо так, будь ласка, повідомте нам про це! Повідомте про це на oekraine@hollandskroon.nl. Також вкажіть, як довго ви плануєте перебувати за межами Нідерландів. Чи повернетеся ви протягом 28 календарних днів? Після цього ви продовжите отримувати грошову допомогу. Чи будете ви залишатися за кордоном довше? Тоді ми припинимо виплату допомоги, поки ви не повернетеся до Нідерландів. Ви повернулися до нашого муніципалітету? Чи можете ви ще раз повідомити нас через oekraine@hollandskroon.nl?

Виїзд за кордон

Ви повертаєтеся в Україну тимчасово? Якщо так, будь ласка, повідомте нам про це! Будь ласка, повідомте про це на oekraine@hollandskroon.nl. Також вкажіть, як довго ви плануєте перебувати за межами Нідерландів. Чи повернетеся ви протягом 28 календарних днів? Після цього ви продовжите отримувати грошову допомогу. Чи будете ви залишатися за кордоном довше? Тоді ми припинимо виплату допомоги, поки ви не повернетеся до Нідерландів. Ви повернулися до нашого муніципалітету? Чи можете ви ще раз повідомити нас через oekraine@hollandskroon.nl?

Ви збираєтеся повернутися назавжди? Будь ласка, повідомте про це на oekraine@schagen.nl. Ви також зобов'язані знятися з реєстрації в муніципалітеті. Коли ви зареєструвалися в муніципалітеті, ви отримали бланк для повідомлення про переїзд. Форма підкаже вам, як це зробити.

Питання та відповіді

На нашому сайті ви знайдете відповіді на всі поширені запитання та їхні варіанти.

Інша інформація

Для отримання іншої інформації ви також можете відвідати веб-сайт www.refugeehelp.com.

NL: Nederlands

Goedendag,

Wij willen u graag attenderen op het volgende:

U kunt binnenkort een brief ontvangen van de IND betreft de beschermingsregeling voor Oekraïners,
De IND verlengt uw sticker tot het einde van de tijdelijke bescherming. Dit komt omdat de situatie in Oekraïne onzeker blijft. Als duidelijk is wanneer de tijdelijke bescherming stopt, dan hoort u dat van de IND. Het is belangrijk dat deze brief van het IND wordt gekoesterd en dat deze bij de hand wordt gehouden!

Uitnodiging Vluchtelingenwerk:
Kom je uit Oekraïne en wil je meer informatie over je rechten en plichten als (aankomend) werknemer in Nederland? VluchtelingenWerk nodigt je graag uit voor een voorlichtingsbijeenkomst van de FNV over belangrijke onderwerpen rondom werken in Nederland.

Tijdens de voorlichting geeft de FNV uitleg over onderwerpen als arbeidsrecht, contracten, cao, werktijden, minimumloon en vakantiedagen. Ook is er gelegenheid om vragen te stellen. De informatie wordt in het Nederlands gegeven met een Oekraïense tolk voor de vertaling.

Wanneer en waar vindt de informatiebijeenkomst plaats?
Er vinden twee informatiebijeenkomsten plaats:
- Eén in Amsterdam op donderdag 19 januari van 18:00 tot 19:30 uur.
- Eén in Heerhugowaard op woensdag 25 januari van 17:00 tot 18:30 uur.

Hoe kunt u deelnemen aan een voorlichtingsbijeenkomst?
De sessies zijn voor iedereen toegankelijk. Als u een informatiesessie wilt bijwonen, kunt u zich inschrijven via het inschrijfformulier.

Voor 19 januari in Amsterdam via deze link:
https://bit.ly/3iu3KMo of door deze QR-code te scannen:

Voor 25 februari in Heerhugowaard via deze link:
http://bit.ly/3vSE3Z1 of door deze QR-code te scannen:

Wij hebben afgelopen week het volgende onder de aandacht gebracht, zou u ons een mail kunnen sturen naar oekraine@hollandskroon.nl als u van plan bent om naar het koor te gaan.

Op het Regius college in Schagen wordt een musical koor georganiseerd en daarbij zijn jullie van harte welkom. De Musical bestaat uit een groot koor, begeleidersorkest en solisten. Deze vindt plaatst op 28 en 29 januari in Schagen, met de volgende twee tijden: om 20:00 en 15:00. De entreekosten van 10EU per persoon worden overigens vergoed door de gemeente.

Op 3,4 en 5 februari vindt deze Musical plaats bij de Ontmoetingskerk in Middenmeer met dezelfde aanvangstijden: 20:00 en 15:00.

Daarnaast willen we u graag informeren over het volgende:

Wij willen even de nadruk leggen op het recht op toeslagen.

Definitie van toeslagen: Toeslagen zijn financiële tegemoetkomingen in de kosten voor je kind. Het kan om aardig wat geld gaan. Of je recht hebt op deze toeslagen, is afhankelijk van je persoonlijke omstandigheden.

Wij merken de laatste tijd dat veel mensen meer aan het werk gaan, wij zijn hier heel blij mee. Het is echter wel belangrijk dat zodra iemand begint met werken dit doorgegeven moet worden aan uw gemeente. Daarnaast zien wij ook steeds vaker dat er geen toeslagen worden aangevraagd. Zodra iemand begint met werken ontstaat het recht op toeslagen vanuit de overheid. Onder deze toeslagen vallen de kinderbijslag, het kindgebonden budget en eventueel kinderopvangtoeslag.

Kinderbijslag:
Kinderbijslag. Kinderbijslag is een bijdrage van de overheid in de kosten voor kind(eren) tot 18 jaar en is onafhankelijk van je inkomen. **Ouders die in Nederland wonen en/of in loondienst werken hebben**

meestal recht op kinderbijslag voor thuiswonende eigen kinderen, stief- en soms pleegkinderen onder de 18 jaar.

Kindgebonden budget

Indien u 1 of meer kinderen jonger dan 18 jaar hebt:
Als u kinderbijslag krijgt van de Sociale Verzekeringsbank. Of u onderhoudt uw kind in belangrijke mate. En het inkomen van u en uw partner is niet te hoog dan heeft u recht op kindgebonden budget.

Kinderopvangtoeslag.

Gaat uw kind naar een geregistreerde dagopvang, peuterspeelzaal (sinds 2018 omgevormd tot kinderopvang) of buitenschoolse opvang (BSO)? Dan krijgt u mogelijk kinderopvangtoeslag.

Samenvatting

Dus heeft u werk en verblijven uw kinderen jonger dan 18 jaar bij u in Nederland? Dan heeft u recht op kinderbijslag en ook recht op kindgebonden budget. Deze moet u zelf aanvragen. U kunt hiervoor een afspraak bij Vluchtelingenwerk via oekraine-hollandskroon@vluchtelingenwerk.nl of langs gaan bij Vluchtelingenwerk op maandag ochtend bij locatie Molenweid, Patrijzenlaan 31 te Wieringerwaard. Voor meer informatie over toeslagen ga naar de link: RefugeeHelp - на які пільги мають право українці у Нідерландах.

Weet u nog?

Werk

Heeft u werk gevonden? Dan moet u dit doorgeven aan ons via oekraine@hollandskroon.nl Het feit dat u werk heeft gevonden, heeft gevolgen voor uw leefgeld. U hoeft geen zorgverzekering aan te vragen als u werkt.

Naar het buitenland

Reist u tijdelijk terug naar Oekraïne? Laat ons dit dan weten! Geef dit door via oekraine@hollandskroon.nl**.** Geef daarin ook aan hoelang u van plan bent buiten Nederland te verblijven. Bent u binnen 28 kalenderdagen weer terug? Dan blijft u uw financiële toelage ontvangen. Verblijft u langer in het buitenland? Dan stoppen wij de toelage, totdat u weer terug bent in Nederland. Bent u weer terug in onze gemeente? Geeft u dit weer aan ons door via oekraine@hollandskroon.nl?

Gaat u definitief terug? Geef dit door via oekraine@schagen.nl. Ook moet u zich verplicht uitschrijven uit de gemeente. U heeft bij uw inschrijving in de gemeente een formulier ontvangen om de verhuizing door te geven. Op het formulier leest u hoe u dit doet.

Vraag en antwoord

Op onze website staan alle veelgestelde vragen met daarbij de antwoorden.

Overige informatie

Voor overige informatie kunt u ook kijken op de website www.refugeehelp.com.

RUS: Русский

Хороший день,

Мы хотели бы обратить ваше внимание на следующее:

В ближайшее время вы можете получить письмо из СИН относительно схемы защиты украинцев, IND продлит действие вашей наклейки до окончания срока временной защиты. Это связано с тем, что ситуация в Украине остается неопределенной. Когда станет ясно, когда закончится действие временной защиты, вы получите известие от IND. Важно бережно хранить это письмо от СИН и держать его под рукой!

Приглашение Совет по делам беженцев:
Вы из Украины и хотели бы получить дополнительную информацию о своих правах и обязанностях как (потенциального) работника в Нидерландах? Компания VluchtelingenWerk приглашает вас на информационную сессию FNV, посвященную важным вопросам работы в Нидерландах.

Во время информационной сессии FNV разъяснит такие темы, как трудовое законодательство, контракты, коллективный трудовой договор, рабочее время, минимальная заработная плата и праздники. Также есть возможность задать вопросы. Информация будет предоставлена на голландском языке с украинским переводчиком для перевода.

Когда и где будет проходить информационная встреча?
Будут проведены две информационные сессии:
- One в Амстердаме в четверг 19 января с 18:00 до 19:30.

- Один в Хеерхуговаарде в среду 25 января с 17:00 до 18:30.

Как вы можете принять участие в информационной сессии?
Сеансы открыты для всех желающих. Если вы хотите посетить информационную сессию, вы можете зарегистрироваться через регистрационную форму.

На 19 января в Амстердаме по этой ссылке:
https://bit.ly/3iu3KMo или отсканировав этот QR-код:

На 25 февраля в Heerhugowaard по этой ссылке:
http://bit.ly/3vSE3Z1 или отсканировав этот QR-код:

На прошлой неделе мы выделили следующее, пожалуйста, напишите нам на oekraine@hollandskroon.nl, если вы планируете посетить хор.

В колледже Региус в Шагене организуется музыкальный хор, и мы приглашаем вас принять в нем участие. Мюзикл состоит из большого хора, аккомпанирующего оркестра и солистов. Он состоится 28 и 29 января в Шагене, в следующие два времени: в 20:00 и 15:00. Кстати, входная плата в размере 10EU с человека будет компенсирована муниципалитетом.

3, 4 и 5 февраля этот мюзикл будет проходить в Ontmoetingskerk в Мидденмеере с тем же временем начала: 20:00 и 15:00.

Кроме того, мы хотели бы проинформировать вас о следующем:

Мы хотели бы кратко остановиться на праве на доплаты.

Определение добавок: Доплаты - это денежные пособия на расходы вашего ребенка. Они могут стоить довольно дорого. Имеете ли вы право на эти пособия, зависит от ваших личных обстоятельств.

В последнее время мы заметили, что многие люди стали больше работать, и мы очень рады этому. Однако важно, чтобы как только человек приступил к работе, об этом было сообщено в ваш муниципалитет. Мы также все чаще видим, что за пособиями не обращаются. Как только человек начинает работать, он получает право на пособия от правительства. К таким пособиям относятся пособие на ребенка, детский бюджет и, возможно, пособие по уходу за ребенком.

Пособие на ребенка:
Пособие на ребенка. Детское пособие - это взнос от государства на покрытие расходов на ребенка (детей) до 18 лет, который не зависит от вашего дохода. Родители, живущие и/или работающие в Нидерландах, обычно имеют право на получение детского пособия на собственных детей, приемных и иногда приемных детей до 18 лет, проживающих дома.

Детский бюджет
Если у вас есть 1 или более детей в возрасте до 18 лет:
Если вы получаете пособие на ребенка от Банка социального страхования. Или вы в значительной степени поддерживаете своего ребенка. Если ваш доход и доход вашего партнера не слишком высок, то вы имеете право на детский бюджет.

Пособие по уходу за ребенком.
Посещает ли ваш ребенок зарегистрированный детский сад, игровую группу (с 2018 года преобразованную в детский сад) или внешкольное учреждение (BSO)? Если да, то вы можете получать пособие по уходу за ребенком.
Резюме
Итак, вы работаете, и ваши дети до 18 лет остаются с вами в Нидерландах? Тогда вы имеете право на пособие на ребенка, а также на детский бюджет. Вы должны сами подать заявление. Вы можете записаться на прием в Vluchtelingenwerk по адресу oekraine-hollandskroon@vluchtelingenwerk.nl или приходить по утрам в понедельник в офис Molenweid по адресу Patrijzenlaan 31 в Wieringerwaard. Для получения дополнительной информации о льготах перейдите по ссылке: RefugeeHelp -

Вы помните?

Работа
Вы нашли работу? Если да, вы должны сообщить нам об этом по адресу oekraine@hollandskroon.nl. Тот факт, что вы нашли работу, влияет на размер вашего пособия на жизнь. Вам не нужно подавать заявление на медицинское страхование, если вы работаете.

Выезд за границу

Вы временно возвращаетесь в Украину? Если да, пожалуйста, сообщите нам! Сообщите об этом через oekraine@hollandskroon.nl. Также укажите, как долго вы планируете находиться за пределами Нидерландов. Вернетесь ли вы в течение 28 календарных дней? Тогда вы продолжите получать свое финансовое пособие. Останетесь ли вы за границей надолго? Затем мы прекратим выплату пособия, пока вы не вернетесь в Нидерланды. Вы вернулись в наш муниципалитет? Вы снова информируете нас через oekraine@hollandskroon.nl?

Вы собираетесь вернуться на постоянное место жительства? Пожалуйста, сообщите об этом по адресу oekraine@schagen.nl. Вы также обязаны сняться с регистрационного учета в муниципалитете. Когда вы зарегистрировались в муниципалитете, вы получили форму для сообщения о переезде. В форме указано, как это сделать.

Вопросы и ответы

На нашем сайте перечислены все часто задаваемые вопросы и ответы на них.

Другая информация

Для получения другой информации вы также можете посетить веб-сайт www.refugeehelp.com.